



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, May 27 2018
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:30 P.M. - 2:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Los cursillos pre-bautismales para padres y padrinos son los segundos lunes de cada mes a las 6:00 pm en la rectoría (es solo un día). Los padrinos si son pareja deben ser casados por la iglesia. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios y traer el acta de nacimiento para poder registrar a los niños para el bautizo.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.
Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.
Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.
Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.
113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831
We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.
Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.
Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.
Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection was/ La colecta regular del pasado fin de semana fué de \$5,120.00

THE CARDINAL'S ANNUAL STEWARDSHIP APPEAL

Serves many diverse communities across our 10 counties. As Disciples of Christ, we are called to share our gifts with our brothers and sisters. Even small sacrifices can make a big impact. Please answer the call and make your commitment today.

VACATION BIBLE SCHOOL

Registration Forms are available in the Rectory or at the School. This program is for our children 4—11 years old; Mon. through Fri. beginning on Monday July 9th from 9:00 to 12:00. Please check our beautiful banner on the Rectory.

We need adult volunteers. Please contact Sister Mary Anne to register a children or if you wish to help as a volunteer.

Congratulations to the children and their parents who have received First Communion already. Please pray for the children who will be making their First Communion today. It is very touching to see the children so happy to be able to join the full community in receiving the Body, Blood, Soul and Divinity of the Lord. May they receive often and continue to grow in their love for the Lord.

We remind and invite all the First Communicants to come dressed in your First Communion clothes on Sunday, June 3rd, The Feast of Corpus Christi to give public witness of our love for the Eucharistic Lord.

The parents of altar servers who hold the position of Master of Ceremonies at the altar, are invited to accompany their children to the formal admission and blessing as Masters of Ceremonies of the Altar on June 3rd, Feast of Corpus Christi.

UPCOMING CONFIRMATION DATES

Saturday, June 9, 2018—Retreat Day—9:00am to 4:00 pm

Sunday, June 10, 2018—Important Meeting with Parents and Sponsors after the 11:00am Mass under the Church.

Saturday, June 16, 2018—Practice and Confessions 10:00 am in the Church

Friday, June 29, 2018—7:00 pm Mass and Exposition of the Blessed Sacrament/Benediction—Confirmands, their Parents and the Parish Family are invited to join together in pray for and with the Confirmands.

Saturday, June 30, 2018—5:00 pm Celebration of the Sacrament of Confirmation with Bishop Gerald Walsh.

EMC—BABY BOTTLE DRIVE Thank you to everyone who accepted to take part in the EMC Baby Bottle Drive. This is a wonderful opportunity to be involved in the pro-life mission and we are grateful for you much needed support. The Bottles are due back by Father's Day, June 17, 2018.

AVON ORDERS ARE HERE READY FOR PICK-UP

BEREAVEMENT SUPPORT GROUP FOR INDIVIDUALS WHO HAVE EXPERIENCED THE DEATH OF A LOVE ONE DUE TO ADDICTION

Join us on Monday evenings from 7:00-8:15 pm at St. Augustine's Church, 381 North Highland Ave. in Ossining. Parish Hall, 2nd floor, in Gae Savino's office on: June 4th, June 18th, July 9th and July 23rd. For further info or to register for this group, contact: Laura Brovich at (845) 344- 5565, Catholic Charities Community Services.

RENEW AND REBUILD

We encourage our parishioners who have already made their commitment to begin payment. It is not to late to make a pledge or a contribution for those who have not done so. Our parish will receive 74%. To be able to help with extraordinary economic problems. It is urgent to Renew the Church inside -Change the oil by gas system in all buildings. Committee members will be available to help or answer any questions or need help making the payment. Thank you very much for feeling part of our parish.

INTERIOR OF OUR BELOVED PARISH SAINT TERESA

Let's make a list of people who want to volunteer to paint the church. Also those who want to pay a day or several days to another person to work for you. The salary of a day is approximately 180 to 200 dollars. Thanks for your support.

MULTICULTURAL FESTIVAL 2018

Come one, come all and enjoy St. Teresa's Annual Multicultural Festival to be held on Sunday, July 1st, 2018. Much hard work goes into planning and executing this event. Every year it has been a joyful time for the Parish.

Please don't forget to purchase your winning raffle ticket. The monies earned from this raffle is for the sustainability of our Parish. The drawing will take place at the Festival on July 1, 2018.

First Prize: \$20,000.00

Second Prize: \$3,000.00

Third Prize: \$1,000.00

Fourth & Fifth Prizes: \$500.00 each

MEETING WITH THE MASTERS OF CEREMONIES (MC) SERVERS OF THE ALTAR

Friday, June 1st at the rectory at 5:30 pm

IF THERE IS SOME SICK OR AN OLD PERSON WHO CAN NOT COME TO MASS

Please notify the office to assign a Minister of the Eucharist to bring you communion and have a priest visit to hear Confession and anoint the person.

NEXT WEEKEND WE WILL HAVE THE 1ST OF THE MONTH COLLECTION IN ORDER TO HELP WITH OUR PARISH EXPENSES. THE FOLLOWING WEEKEND, JUNE 9 & 10 WE WILL HAVE THE NATIONAL BLACK AND INDIAN MISSION COLLECTION. THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY.

THERE WILL BE NO MASS AT 5:00 PM ON SATURDAYS DURING THE MONTHS OF JULY AND AUGUST STARTING ON JULY 7th

PARISH OFFICE HOURS

Monday through Friday 9:00 am to 12:30 pm & 2:00 pm to 7:00 pm.

Saturday 9:30 am to 12:30 pm.

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

MAY 27, 2018
THE MOST HOLY TRINITY SUNDAY

27 DE MAYO 2018
DOMINGO DE LA SANTISIMA TRINIDAD

Saturday, May 26/Sábado 26 de Mayo	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ William Maguire by the Lombardi family + Matilde Hidalgo por sus hijos + María Alcira Quizhpi en el 1er. mes de su fallecimiento por su familia. + José Santana en el 1er. año de su fallecimiento por su familia + Efraín Arias en el 5to. Año de su fallecimiento por su esposa e hijos
Sunday, May 27 Domingo 27 de Mayo	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Assis Silvestre, Emilia Vida & Joao Dionisio + Joan Cerussi + Josefa Liriano de Rodríguez en el 6to. Aniversario de su muerte por sus hijos y esposo Por la salud de Gary Rich.
Monday, May 28/Lunes 28 de Mayo	
8:00 AM	ONLY ONE BILINGUAL MASS (MEMORIAL DAY)
Tuesday May 29/ Martes 29 de Mayo	
7:00 AM 7:00 PM	En acción de gracias a la Virgen de la Altagracia por favores recibidos por Maximina Domínguez
Wednesday, May 30 / Miércoles 30 de Mayo	
7:00 AM 7:00 PM	
Thursday, May 31 /Jueves 31 de Mayo	
7:00 AM 7:00 PM	+ Joan Cerusi
Friday, June 1st / Viernes 1ro. de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	+ Juan Carlos García (6to. mes de su fallecimiento) Por su familia.
Saturday, June 2/Sábado 2 de Junio	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Daryld Hamilton by Helwig Family
Sunday, June 3/Domingo 3 de Junio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Joan Cerusi

MEMORIAL DAY

Monday, May 28th There will be only one Bilingual Mass at 8:00 am and the parish office will be closed.

MEMORIAL DAY-DÍA DE RECORDACIÓN

Lunes 28 de Mayo. Habrá una sola misa bilingüe a las 8:00 am y la oficina parroquial estará cerrada.

LA CAMPAÑA DE CORRESPONSABILIDAD DEL CARDENAL

Sirve a muchas comunidades diversas en nuestros 10 condados. Como Discípulos de Cristo, estamos llamados a compartir nuestros dones con nuestros hermanos y hermanas. Incluso pequeños sacrificios pueden tener un gran impacto. Por favor responda la llamada y comprométase hoy.

PRÓXIMAS FECHAS DE LOS EVENTOS RELACIONADOS A LA CONFIRMACIÓN

Sábado, 9 de junio de 2018

día de retiro, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Domingo, 10 de junio, 2018-

Reunión importante con los padres y padrinos de Confirmación después de la misa de las 11:00 a.m. en el sótano de la Iglesia. Todos deben asistir.

Sábado, 16 de junio de 2018

Práctica y Confesiones 10:00 a.m. en la Iglesia

Viernes, 29 de junio, 2018-

7: 00 p.m. Misa y Exposición del Santísimo Sacramento / Bendición-Confirmaciones, sus Padres y la Familia Parroquial están invitados a unirse en oración por los Confirmandos.

Sábado, 30 de junio, 2018-

5:00 pm Celebración del Sacramento de la Confirmación con el Obispo Gerald Walsh.

LAS ORDENES DE LOS PRODUCTOS AVON YA LLEGARON. LAS PERSONAS QUE TODAVÍA NO LOS HAN PROCURADO PUEDEN PASAR A RECOGERLOS

LA ESCUELA BÍBLICA DE VERANO

del 9 de julio de 2018 al 27 de julio de 2018 de 9:00 am a 12:00 pm. De Lunes a Viernes para niños de 4 a 11 años. Los formularios de inscripción están disponibles en la Rectoría o en la escuela.

Necesitamos adultos voluntarios. Por favor, póngase en contacto con la Hermana Mary Anne.

EMC-CAMPAÑA DE BIBERONES

Se nos ha pedido que conduzcamos nuevamente la recaudación anual de biberones para el programa de cuidado de madres de emergencia. Esta organización busca ayudar a las madres en un embarazo en crisis. La campaña se desarrollará desde el Día de la Madre, del 13 de mayo hasta el Día del Padre, el 17 de junio. Agradeciendo de antemano su apoyo y amor por la vida.

SI HAY ALGÚN ENFERMO O PERSONA ANCIANA QUE NO PUEDE VENIR A MISA

Favor de notificarlo a la oficina para asignar algún Ministro de la Eucaristía que le lleve la comunión y para que el sacerdote pueda ir a confesarlo.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

De lunes a viernes de 9:00 am a 12:30 pm y de 2:00 a 7:00 pm, Sábados de 9:30 am a 12:30 pm

RENEW + REBUILD-RENOVAR Y RECONSTRUIR

Alentamos a nuestros feligreses que ya se han comprometido a comenzar el pago. No es demasiado tarde para hacer un compromiso o una contribución para aquellos que no lo han hecho. Nuestra parroquia recibirá el 74%. Para poder ayudar con problemas económicos extraordinarios que enfrenta. Es urgente renovar la iglesia en el interior: cambiar el sistema de aceite a gas en todos los edificios. Los miembros del comité estarán disponibles para ayudar o responder cualquier pregunta o necesitar ayuda para realizar el pago. Muchas gracias por sentirse parte de nuestra parroquia.

CAMBIO DEL SISTEMA DE CALEFACCIÓN DE ACEITE A GAS EN LOS 4 EDIFICIOS

Estamos en un momento crucial para aprovechar esta oportunidad ya que la compañía Con Edison está trabajando aquí en Sleepy Hollow.

Motivamos y pedimos a todos los parroquianos que nos unamos para aprovechar esta oportunidad.

La compañía nos ofrece hacer todo el cambio de los 4 edificios por la cantidad de \$118,000.00. Otras compañías pedían de \$250,000.00 a \$300,000.00.

Les exhortamos encarecidamente a que lo hagamos por el bien de nuestra parroquia. Muchas gracia

INTERIOR DE NUESTRA QUERIDA PARROQUIA SANTA TERESA

Vamos hacer una lista de personas que quieran ayudar como voluntarios para pintar la iglesia.

También aquellos que quieran pagar un día o varios días a otra persona para que trabaje por usted. El salario de un día es de aproximadamente 180 a 200 dólares.

Gracias por su apoyo.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

AVISAMOS A NUESTROS PARROQUIANOS QUE TENEMOS DOS SALONES DISPONIBLES PARA CELEBRACIONES COMO BODAS, QUINCEAÑEROS, BAUTISMOS ETC.

A) El auditorio de la escuela tiene capacidad para 300 personas.

B) El salón del sótano de la escuela tiene capacidad para 100 personas.

Los interesados pueden pasar por la oficina parroquial. El comité económico es el encargado de hacer las entrevistas, llenar los formularios y de cobrar por el pago del uso del lugar.

EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA TENDREMOS LA COLECTA DEL 1RO. DE MES PARA AYUDAR CON GASTOS DE NUESTRA PARROQUIA.

EL FIN DE SEMANA SIGUIENTE, JUNIO 9 & 10 TENDREMOS LA COLECTA ANUAL PARA LAS MISIONES NACIONALES DE LOS NEGROS E INDÍGENAS. GRACIAS SIEMPRE POR SU GENEROSIDAD.

NO HABRÁ MISA A LAS 5:00 PM LOS SÁBADOS DURANTE LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO

CUMPLEAÑOS DEL PADRE EDISON NAVARRO

Miércoles 30 de Mayo. Tendremos una misa de acción de gracias a las 7:00 pm

CULMINACIÓN DEL MES DE MAYO-CORONACIÓN DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA

Jueves 31 de mayo empezando con el Santo rosario a las 6:45 pm.

REUNIÓN CON LOS MAESTROS DE CEREMONIAS (MC) SERVIDORES DEL ALTAR

Viernes 1ro. De junio en la rectoría a las 5:30 pm

25 ANIVERSARIO SACERDOTAL DEL PADRE RAFI

Estaremos celebrando en nuestra parroquia el sábado 2 de Junio a las 7:00 pm

SOLEMNIDAD DE CORPUS CHRISTI

Próximo Domingo 3 de Junio. Procesión con el Santísimo Sacramento a las 10:00 am. Santa Misa Solemne a las 11:00 am
Convocamos a todos los niños que han hecho su Primera Comunión en este mes de Mayo para que vengan vestidos con su ropa de la Primera Comunión el domingo 3 de Junio, día de Corpus Christi para que participen en la procesión y solemnidad de la misa.

También a los padres de los Maestros de Ceremonias del altar para que acompañen a sus hijos en el que se tendrá formalmente su admisión y bendición como Maestros de Ceremonias del Altar.

REUNIÓN CON LOS LECTORES

Jueves 7 de Junio a las 7:45 pm

REUNIÓN CON EL CONSEJO PARROQUIAL EN ESPAÑOL

Lunes 11 de Junio a las 7:45 pm

EI FESTIVAL MULTICULTURAL 2018

Anunciamos con gran gozo nuestro festival multicultural 2018, que se llevará a cabo el domingo 1ro. De julio 2018. Como cada año la comunidad parroquial vive, participa y coopera con entusiasmo y compromiso con nuestra comunidad. Desde ya ponemos en las manos de Dios y nuestra patrona Santa Teresa de Ávila nuestro Festival Multicultural.

DENTRO DEL FESTIVAL MULTICULTURAL TENDREMOS LA GRAN RIFA ANUAL PARA EL SOSTENIMIENTO DE NUESTRA PARROQUIA

Primer Premio \$20,000.00

Segundo Premio \$3,000.00

Tercer Premio \$1,000.00

Cuarto y Quinto premio \$500.00 cada uno.

El precio de los tickets es de \$50.00

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE _____

DIRECCIÓN _____

TELÉFONO _____

DWYER & VANDERBILT FUNERAL HOME

90 North Broadway, Tarrytown, NY 10591
(914) 631-0621

Family Owned & Operated Ernest J. Carpentieri - Director
www.dwyervanderbiltny.com

JOANNE B. SPELLANE
ATTORNEY AT LAW
565 Taxter Road, Suite 550
Elmsford, NY 10523
914-356-8395
Wills • Medicaid Planning • Probate
ATTORNEY ADVERTISING



73 Main Street, Dobbs Ferry
914.893.6566

www.jpdoylesrestaurant.com

JP DOYLE'S
RESTAURANT &
PUBLIC HOUSE

48 Beekman Ave., Sleepy Hollow
914.631.3015

Catholic Cruises and Tours

Brian or Sally, coordinators

860.399.1785
an Official Travel
Agency of Apostleship
of the Sea-USA

www.CatholicCruisesAndTours.com

Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

CARLOS ELECTRIC, INC.

Electrical Contractor
914-631-3556

Carlos M. Rodriguez, President
Commercial & Residential
3 Hudson Street • Tarrytown

Advertising Sales

¿TIENES EXPERIENCIA EN VENTAS Y DISFRUTAS
LLAMAR A LAS EMPRESAS LOCALES?

PODEMOS TENER UNA POSICIÓN IDEAL PARA USTED.
TIEMPO COMPLETO Y TIEMPO PARCIAL.

POTENCIAL DE INGRESOS DE \$45K A \$60K

CONVIÉRTASE EN VENDEDOR DE PUBLICIDAD PARA

J.S. PALUCH COMPANY,

EDITOR NACIONAL DE BOLETINES DE LA IGLESIA.

• Excelente Programa de Compensación de la Comisión

• Beneficios médicos, 401k, seguro de vida y discapacidad disponible



Si está interesado mande su curriculum por correo
electrónico a hberr@jspaluch.com

www.jspaluch.com

EDE



FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National
Directory of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!

LOS ANDES BAKERY

180 Valley Street, Sleepy Hollow N.Y. 10591

914-631-3256

Cakes For All Occasions • Pastries
Serve Breakfast & Lunch

Grow Your Business,
Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

COFFEY FUNERAL HOME, INC.

Family Owned and Operated in the Tarrytowns since 1931

91 NORTH BROADWAY, TARRYTOWN

631-0983 • www.CoffeyFuneralHome.com

For Information ... Call

800.524.0263

Protecting Seniors Nationwide

24/7/365

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Saint Margaret Sunday Missal

Designed to be
Your Personal
Prayer Companion
through 2030

Readings • Reflections • Prayers

In Stock & Ready to Order Today.

CALL OR ORDER ONLINE. \$39.95

800-566-6150 • www.wipmusic.com



catholicmatch[®] New York



CatholicMatch.com/myNY

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

www.jspaluch.com



J.S. Paluch Company Bulletin Advertising Sales Division

- Aggressive Advertising Sales Representative Needed
- Excellent Benefit & Commission Plan
- Earning Potential 60K+ Per Year - Full Time Only
- Must Have Strong Prospecting and Closing Skills

Please Contact Our Recruiter at: 800-621-5197, Ext. 2823

www.jspaluch.com

EDE